Sayı – 4

Harp Mecmuası

Yıl – 1

Kanunısani 1331

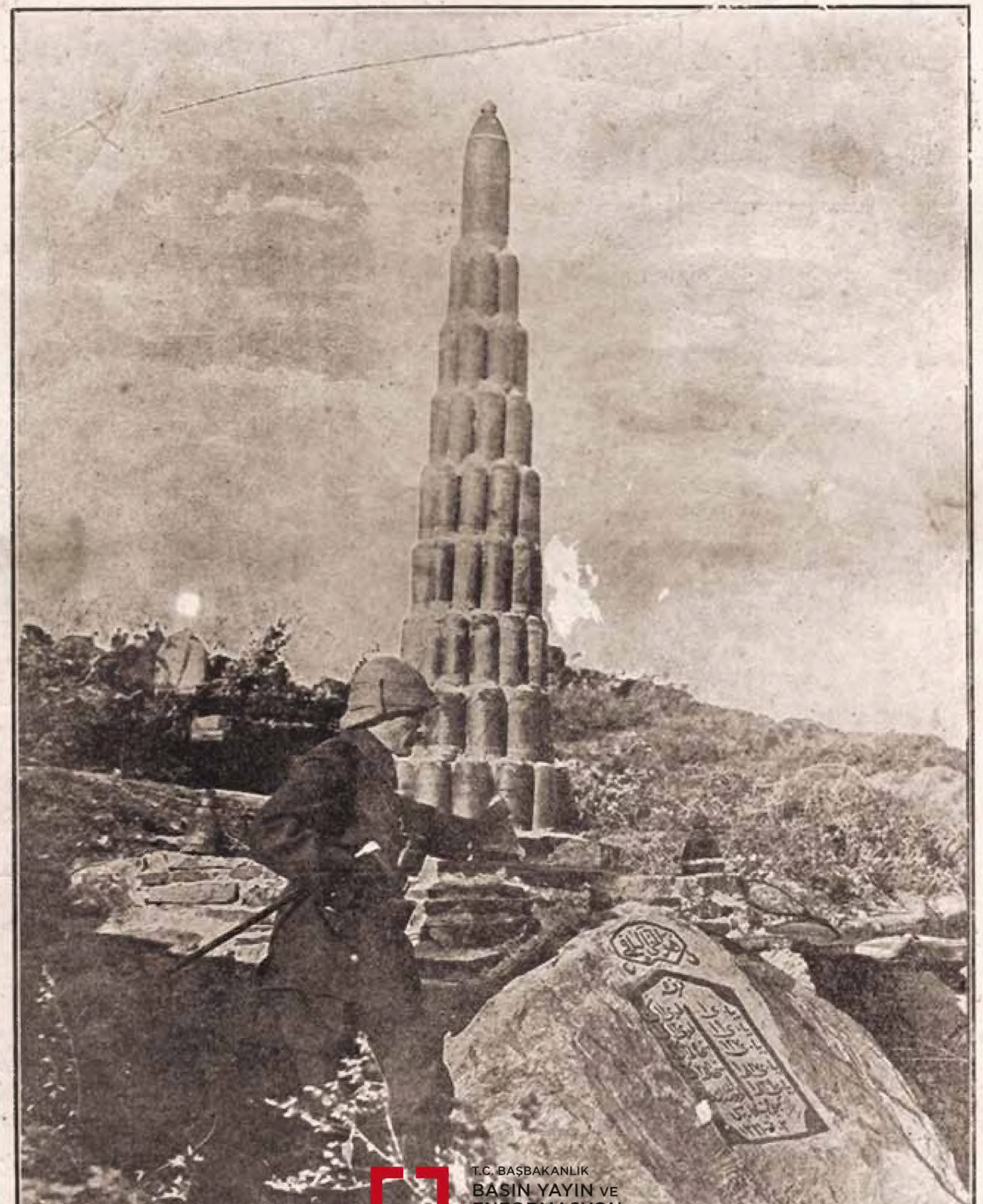
Fiyatı: 20 para

Rebiülevvel 1334

İdârehâne: İstanbul – Cağaloğlu
Kapalıfurun Sokağı: 6

On beş günde bir çıkar asker ve
muharebeden bahs eder risale-i musavvere

Bir yıllık iştirak
bedeli **15** kuruş



T.C. BAŞBAKANLIK
BASIN YAYIN VE
ENFORMASYON
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

"Çanakkale'de Kireçtepe'de"

Büyüklüğüne söz bulunamayan bir levha-i şehâmet.
Bizi yükseltmek için fedâ-yı can eden mübarek şehidler yatağı (Yayıncı notu: Yarbay Mustafa Kemal'in Harp Mecmuası'nda yer alan iki fotoğrafından biridir)

Harp Mecmuası

Teşrinisani, 1331
(Aralık 1915)

T.C. BAŞBAKANLIK
BASIN YAYIN VE
ENFORMASYON
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

İstanbul bizim ebedî payitahtımız

Vatan afiyet gibidir, kıymeti
ancak gitdikden sonra bilinir

Balkan Muharebesi memleketimizde haşr-ı mesaib ederken, efkar ve inzardaki ihtilaf ve tereddüd kafi değilmiş gibi, ortaya vakitsiz, lüzumsuz, münasebetsiz bir mesele daha atılmışdı: Tali'-i harbin Bulgar hududunu İstanbul'a fevkalade takrib etmiş olması güya bu beldeyi ani bir istilanın tehdid-i daimisi önünde bulunduruyormuş, ve bu

Osman Fuad Efendi hazretleri — Abdurrahim Efendi hazretleri — Abdülhalim Efendi hazretleri

Ordu kumandanı Vehib Paşa ve erkan-ı harbiyesi reisi refakatlerinde Çanakkale cebhesini ziyaret eden üç genç şehzademiz

musibetin tehaddüs-i nâgihânîsinden tevakki için payitahtı Anadolu'nun içeri taraflarına nakl etmek zaruri imiş!...

Ben bu kîl u kâli o vakit hüzn ve istikrah ile telakki edenler meyanında idim. İsterdim ki bir sahib-i hamiyyet meydana çıkarak, sesinin her kabiliyet-i feryadıyla,

– Eğer İstanbul tehlikede ise payitahtı değil, hududu öteye kaldırmak vazife-i milliyemizdir! desin. Ve umumun muvacehe-i delaletde bir kıyamet takbîh koparsın!..

Fakat bu hiç böyle olmadı. O devrin veya o halin a'sab-ı musabımız îras etmiş olduğu felc zillet bu meselede yavaş yavaş ehemmiyetini gaib ediyor ve.... tarafdarlar da buluyordu!...

Yaşadığı toprakları hayaller ihtimaller önünde terk edenler yalnız bir şeyden emin olabilirler ki o da dünyanın hiçbir tarafında hür ve müstakil

Vehip Paşa ile Erkan-ı Harbiyesi Reisi Çanakkale Boğazı'nda motor botta

استانبول بزم ابدی پایتختمز

وطن آفيت گبيدر، قيمتی
انجق گيتدکدن صوکره بيلنير

بالقان محاربه سی مملکتمزده حشر مصائب ايدرکن، افکار وانظارده کی اختلاف وتردد کافی دکلمش کبی، اورتهيه وقتسز، لزومسز، مناسبتسز بر مسئله دها آتلمشدی: طالع حربك بلغار حدودينی استانبوله فوق العاده تقريب ايتمش اولمسی گويا بو بلده يی آنی بر استيلانك تهديد دائميسی اوکنده بولنديريورمش، وبو

عبدالرحيم افندی حضرتلری عبدالحليم افندی حضرتلری عثمان فؤاد افندی حضرتلری

اردو قوماندانی وهيب پاشا وارکان حربيه سی رئيسی رفاقتلرنده چناق قلعه جبهه سنی زيارت ايدن اوچ گنج شهزاده مز

مصيبتك تحدث ناگهانيسندن توقی ايچون پايتختی اناطولينك ايچری طرفلرينه نقل ايتمك ضروری ايمش!...

بن بو قيل وقالی او وقت حزن و استکراه ايله تلقی ايدنلر ميانده ايدم. ايسترديمکه بر صاحب حميت ميدانه چيقه‌رق، سسنك هر قابليت فريادیله،

— اگر استانبول تهلکه ده ايسه پايتختی دکل، حدودی اوته‌يه قالديرمق وظيفهٔ مليه‌مزدر! ديسون. و عمومك مواجههٔ ضلالتده بر قيامت تقبيح قوپارسون!..

فقط بو هيچ بويله اولمادی. او دورك ويا او حالك اعصاب مصابمزه ايراث ايتمش اولديغی فلج ذلت بو مسئله‌ده ياواش ياواش اهميتنی غائب ايديور و.... طرفدارلرده بوليوردی!...

ياشاديغی طوپراقلری خيالات احتماللر اوکنده ترك ايدنلر يالکز بر شيدن امين اوله‌بيليرلرکه اوده دنيانك هيچ بر طرفنده حر و مستقل

وهيب پاشا ايله ارکان حربيه سی رئيسی چناق قلعه بوغازنده موتور بوطده

beri müdavimdir. Mevcud veya muhayyel hiçbir sebeb, azm-i rezmine tereddüd vermesin. Bu diyarın minaresiz ve minarelerin ezansız kalmasına kail olma. Ve muhakkak bil ki İstanbul minaresiz ve minareler ezansız kalırsa hepsi yetim olur. Ve hepimiz yetim oluruz!...

Süleyman Nazif

Çanakkale'nin manzara-i umûmiyesi ve Boğaz'ın dışarıya doğru görünüşü

Çanakkale siperlerinde: saatlerce süren ateş muharebesinden galip çıkan er bakışlı yiğitler çevresi

yaşamak hakkını hiçbir zaman muhafaza edemeyeceklerdir!..

Hazret-i Muhammed'in ümmetine ve Sultan Osman'ın milletine asırlarca evvel işaret etmiş olduğu bu belde-i tayyibe, bu Kostantiniyye, bu İslambol, bu İstanbul bizim ebedî payitahtımızdır!...

Ey müslüman evladı!.. Ey Türk oğlu!... Bu güzel şehrin bî-bedel semasına doğru birer mısra bir ceste şeklinde yükselmiş olan minarelere daima şefkat ve hürmetle müteveccih ol. Şerefelerinden dağılan ezan seslerine karşı ak saçlı nenelerin göklere açılan elleri Allah'dan bizim için günde beş kere istid'a-yı saadet etmeye dört yüz bu kadar seneden

بری مداومدر. موجود
ویا مخیل هیچ بر سبب،
عزم رزمکه تردد ویرمسون.
بو دیارك منارەسز و مناره‌
لرك اذانسز قالمسنه قائل
اولما. و محقق بیل که
استانبول منارەسز و منا‌
ره‌لر اذانسز قالیرسه هپسی
یتیم اولور. و هپمز یتیم اولورز!...

سلیمان نظیف

چناق قلعه‌نك منظرهٔ عمومیه‌سی و بوغازك طیشارییه طوغری کورونشی

یاشامق حقنی هیچ برزمان محافظه ایده‌میه‌جکلریدر!..
حضرت محمدك امتنه و سلطان عثمانك ملتنه عصرلرجه
اول اشارت ایتمش اولدیغی
بو بلدهٔ طیبه، بو قسطنطنیه،
بو اسلامبول، بو استانبول
بزم ابدی پایتختمزدر!...

ای مسلمان اولادی!..
ای ترك اوغلی!... بو
کوزل شهرك بی‌بدل سماسنه
طوغری برر مصرع برر جسته
شکلنده یوکسلمش
اولان منارەلره دائما
شفقت و حرمتله متوجه
اول. شرفه‌لرندن طاغیلان
اذان سسلرینه قارشی آق
صاچلی ننه‌لرك کوکلره
آچیلان الری اللهدن بزم
ایچون کونده بش کره
استدعای سعادت ایتمکه
درت یوز بوقدر سنه‌دن

چناق قلعه سپرلرنده: ساعتلرجه سورن آتش محاربه‌سندن غالب چیقان ار باقیشلی یکیتلر چوره‌سی

ORDUYA SELAM

Ey gözleri cesaretler
Kalbi evcler saçan asker!
Senin göğsün hakanların
Tahtlarına kanat gerdi;
Tekbir sesin düşmanların
Toplarına cevap verdi.
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

Sen Tanrı'nın kılıcısın;
Zulme mezar kazıcısın
Susdurduğun âvâzeler
Garbın iki saltanatı
Çiğnediğin cenazeler
Şarkın iki istibdâdı
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

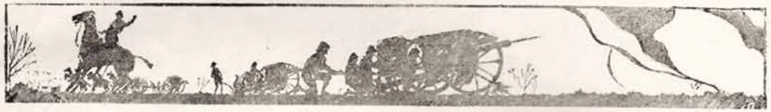
Arıburnu Seddülbahir
Bize birer Plevne'dir
Burda sana yedi gökten:
"Zafer" diye sesler geldi;
Kanlısırt'ta ufka değen
Gemilerden tâk yükseldi.
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

Bundan sonra Gelibolu
Bize yeni bir hac yolu.
Her İslâm'ın bu yüce yer
Bir ikinci Kabe'sidir;
Her tepede kanlı siper
Sahâbeler türbesidir.
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

Bu gün için hep beldeler
Bayram gibi şenlikteler.
İşte güzel İstanbul'un
Güller açmış bahar gibi;
Suriye'nle Anadolu'n
Gelin olmuş kızlar gibi.
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

Senin burdan Çin'e kadar
Her mihrabda duâcın var.
Hind'in peri bâkirleri
İlâhini çağırıyor
Karabağ'ın şairleri
Zaferini haykırıyor.
Selam sana, şanlı ordu
Sen kurtardın aziz yurdu!...

Çanakkale'de
kum torbalarından yapılmış siperde iki askerimiz: Biri gezde diğeri gözde düşman bekliyor.



اوردویه سلام

أی کوزلری جسارتلر،
قلبی أوجلر صاچان عسکر!
سنك کوکسك خاقانلرك
تختلرینه قاناد کردی؛
تکبیر سسك دوشمانلرك
طوپلرینه جواب ویردی.
سلام سکا، شانلی اوردو،
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

سن تاکرینك قیلیجیسك،
ظلمه مزار قازیجیسك.
صوصدوردوغك آوازه‌لر
غربك ایکی سلطنتی،
جیکنه‌دیکك جنازه‌لر
شرقك ایکی استبدادی!..
سلام سکا، شانلی اوردو،
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

اری بورنی، سدالبحر
بزه برر پلونه‌در.
بورده سکا یدی کوکدن:
«ظفر» دیه سسلر کلدی؛
قانلی صیرتده افقه دکن
کمیلردن طاق یوکسلدی.
سلام سکا، شانلی اوردو،
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

بوندن صوکرا کلیبولی
بزه یکی بر حج یولی.
هر اسلامك بو یوجه یر
بر ایکنجی کعبه‌سیدر،
هر تپه‌ده قانلی سپر
صحابه‌لر تربه‌سیدر.
سلام سکا، شانلی اوردو،
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

بو کون ایچون هپ بلده‌لر
بایرام کبی شنلکده‌لر.
ایشته کوزه‌ل استانبولك
کللر آچمش بهار کبی،
سوریه‌کله آناطولوك
کلین اولمش قیزلر کبی.
سلام سکا، شانلی اوردو،
سن قورتاردك عزیز یوردی!..

سنك بوردن چینه قادار
هر محرابده دعاجیك وار.
هندك پری باکرلری
الهیکی چاغیریور،
قارا باغك شاعرلری
ظفرکی حایقیریور.
سلام سکا، شانلی اوردو،
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

جناق قلعه‌ده
قوم طوربه‌لرندن یاپیلمش سپرده ایکی عسکرمز: بری کزده دیکری کوزده دشمن بکلیور.

Bugün arzın yüz yerinde,
Gözler ufkun üzerinde.
Senin yanık, al bayrağın
Ehramlara yollar açsın;
"İdil" gibi on ırmağın
Sularına yakut saçsın.
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

Bak Kayser'in, Şarlman'ın
Yurtlarında senin şânın
Sanki karakuş bakışlı
Süleymanlar devrindesin
Rüzgar sesli, seyl akışlı
Ataların yerindesin.
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

.Çanakkale'de düşman elinden bir tepeyi süngü hücumuyla istirdada koşan bir müfrezemiz

Bizim nemiz varsa senin
Bu günleri gösterenin.
Bil ki yurtta her kadının
Son evladı sana feda
Büyük, küçük her çatının
Son hayatı sana feda!...
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

Senin ruhun bu toprakta
Mucizeler yaratmakta.
Dün horlanan devletine
Bir zümrüd tâc veren sensin;
Yaslar giyen milletine
Altın devri söyleyensin.
Selam sana, şanlı ordu;
Sen kurtardın, aziz yurdu!...

Mehmet Emin

بوكون آرضك یوز یرنده،
كوزلر افقك اوزرنده.
سنك یانیق، آل بایراغك
اهراملره یوللر آچسین؛
«ایدیل» كبی اون ایرماغك
صولرینه یاقوت صاچسین.
سلام سكا، شانلی اوردو
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

باق قیصرك، شارلمانك
یورتلرنده سنك شانك.
صانكه قاراقوش باقیشلی
سلیمانلر دورنده‌سك.
روزكار سسلی، سیل آقیشلی
آتالرك یرنده‌سك.
سلام سكا، شانلی اوردو،
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

چناق‌قلعه‌ده دشمن الندن بر تپه‌یی سونكو هجومیله استردادە قوشان بر مفرزه‌مز

بزم نه‌مز وارسا سنك،
بو كونلری كوسترەنك.
بیل كه یورتده هر قادینك
صوك اولادی سكا فدا،
بویوك، كوچوك هر چاتینك
صوك حیاتی سكا فدا!..
سلام سكا، شانلی اوردو؛
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

سنك روحك بو طوپراقده
معجزه‌لر یاراتمقده.
دون خورلانان دولتكه
بر زمرد تاج ویرن سنسك؛
یاسلر كیین ملتكه
آلتون دوری سویله‌ین‌سك.
سلام سكا، شانلی اوردو؛
سن قورتاردك، عزیز یوردی!..

محمد امین

Tayyare rasıdı ihtiyat zabiti vekili Orhan Bey

Ordumuzda yeni bir sınıf: Kızaklı Keşşaflar

İki resimden yukarıda biri kara yaklaşmış, kızağını bağlayor. Diğeri karsız yerde kızağını taşıyor. Aşağı resimde kar elbisesini giymişler, biri bastonlarını destek yapmış ateş ediyor, diğeri yüzünde kar duvağı nöbet bekliyor.

Resmini derc etdiğimiz İsmail Çavuş Bursa'nın Hace Hasan mahallesinden ve Rusçuklu Hasan oğullarından olup on beşinci sahra topcu alayının birinci bataryasındadır. Bu kahraman çavuş Balkan seferinde son Çatalca muharebesinde şarapnel misketiyle yaralanarak misket parçası akciğerine mülasık bir mahalde kaldığından elyevm yadigar-ı harb bu misketi ciğerlerinde hamil olduğu halde bu defa Seddülbahir mıntıkasında bataryasının başında son derece şecaat ve cesaretle harb ederek düşmanın takviye kıt'âtını yeniden ateş altına almış ve takviye kolunu berbad, perişan etmişdir. Bu sırada yine yaralanarak topundan ayrıldıkdan sonra bir buçuk ay zarfında tedavisini müteakib yine güle güle bataryasına kavuşmuşdur.

Bir kahraman asker: İsmail Çavuş

طیاره راصدی احتیاط ضابط وکیلی اورخان بك

اردومزده یکی بر صنف : قیزاقلی کشافلر

ایکی رسمدن یوقاریده بری قاره یاقلاشمش، قزاغنی باغلایور. دیکری قارسز یرده قزاغنی طاشیور. آشاغی رسمده قار البسه‌سنی کیمشلر، بری باستونلرینی دستك یاپمش آتش ایدیور، دیکری یوزونده قار دوواغی نوبت بکلیور.

رسمنی درج ایتدیکمز اسماعیل چاوش بروسه‌نك خواجه حسن محله‌سندن و روسجقلی حسن اوغوللرندن اولوب اون بشنجی صحرا طوپجی آلاینك برنجی بطاریه‌سنده‌در. بو قهرمان چاوش بالقان سفرنده صوك چتالجه محاربه‌سنده شراپنل مسکتیله یارالانه‌رق مسکت پارچه‌سی آق جکرینه ملاصق بر محلده قالدیغندن الیوم یادکار حرب بو مسکتی جکرلرنده حامل اولدیغی حالده بو دفعه سدالبحر منطقه‌سنده بطاریه‌سنك باشنده صوك درجه شجاعت و جسارتله حرب ایده‌رك دشمنك تقویه قطعاتنی یکیدن آتش آلتنه آلمش و تقویه قولنی برباد پریشان ایتمشدر. بو صیره‌ده ینه یارالانه‌رق طوپندن ایرلدقدن صوکرا بر بچق ای ظرفنده تداویسی متعاقب ینه کوله کوله بطاریه‌سنه قاووشمشدر.

بر قهرمان عسکر : اسماعیل چاوش

Bağdad ve Kudüs Hilal-i Ahmer cemiyetlerinin faaliyet-i meşkurelerinden

Yukarıdan sıra ile: 1- Hilal-i Ahmer cemiyeti Süveyş heyeti ve Kudüs hastahanesi. 2- Bağdad Hilal-i Ahmer cemiyeti heyet-i merkeziyesi. 3- Kudüs'de mecruhînin hastahane bağçesinde tenezzühü. 4- Bağdad Hilal-i Ahmer hastahanesi.

بغداد و قدس هلال احمر جمعيتلرينك فعاليت مشكورەلرندن

یوقاریدن صیره ایله: ۱ - هلال احمر جمعیتی سویش هیئتی و قدس خستەخانەسی. ۲ - بغداد هلال احمر جمعیتی هیئت مرکزیەسی. ۳ - قدسده مجروحینك خستەخانه باغچەسنده تنزهی. ۴ - بغداد هلال احمر خستەخانەسی.

شعر:

«چناق قلعه‌نك اُولمز خاطره‌لرندن:

نماز

انكلیزلك، وقت وقت كیلردن،سیردن..
ینه یولجه‌كولله، بومباصاووردیغی بركوندی.
خیزلی خیزلی كچیوردم، تهلكه‌لی بر یردن
بردنبره كوزلرمه بیوك برشی كوروندی.

بویله بیوك كوروننشی كوچوجك برانساندی،
فقط بكا چوق دوقوندی، آیاقلرم باغلاندی.

اتشلرك یالادیغی بو دوزلكدن كچنلر،
كولله‌لرك جهنملك یغمورندن قاچاركن..
بولك براز كنارنده. تك باشنه برنفر،
پرواسزجه بومبالردن، اتشلردن، هر شیدن..

كندیـه، سونكوسندن برمحرابجق قورمشدی.
صكره اونك قارشیسنده نمازینه طورمشدی.

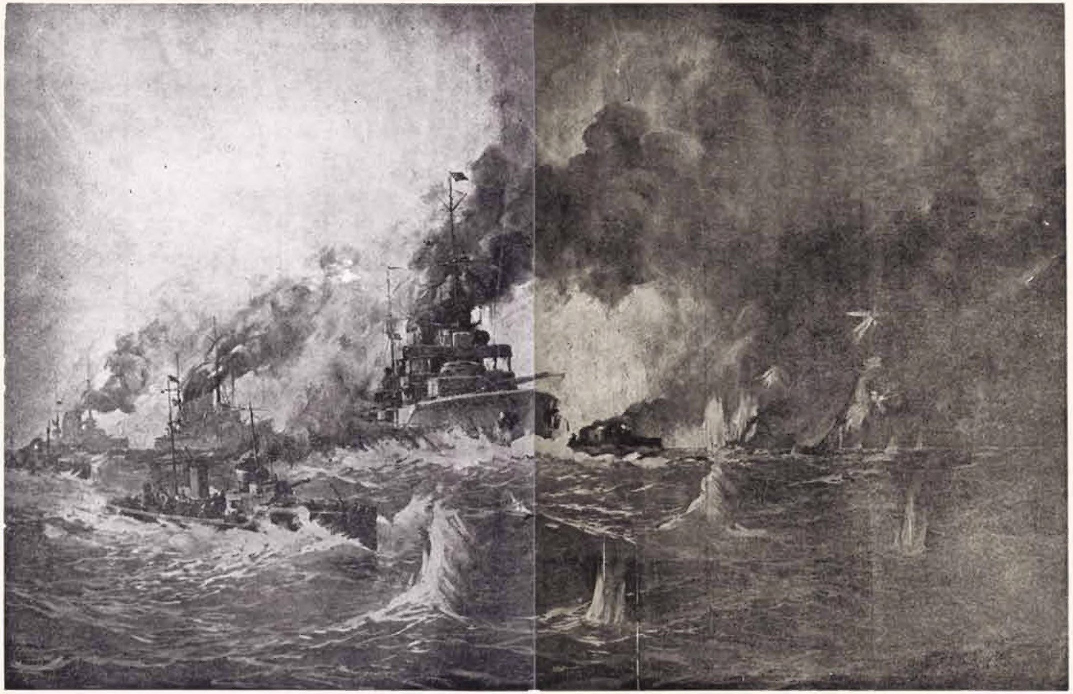
نه، هواده ایصلیق چالان.. ودوشدیكی یرلره
قیزغین چلیك دحمه‌لره‌اولوم صاچان كولله‌لر...
نه، ساده عفریت كبی، ویزلدایان طیاره...
نه دنیالق بردوشونجه، نه برقورقو، نه كدر

اونك دمیر یوره‌كنی اوینانقدن عاجزدی،
صانكه‌طوپلر،شراپنللرتهلكه‌سز..سس‌سزدی!

بوتیتلری یاننده‌یدی...اونك بیوك صایغیسی،
قوندره‌لی عبادتی كورمیوردی موافق.
بویله بر یوره‌كك بوتون ایشی، قایغیسی،
البت حقك رضاسنه اولملیدی مطابق.

قورو طوپراق اوزرنده، قوندوره‌سز قیلنان
بو نمازك، پك اویغون بر قبه‌سیدی آسمان!

برچام،اوكا كولكه‌سندن یایمش‌ایدی‌سجاده.
صانكه‌تكبیرآلیوردی،و‌ئـوقت،طوپ‌سسی..
كوزلرنك ساده اق‌ییاس‌قالان یوزنده
پارلیوردی، او‌صارصلماز ایمانك كولكه‌سی.



قره دكزده؛ روس دوننماسنك فراریله نتیجه‌لنن ایلك محاربۀ بحریه‌مز: صاغده روس فیلوسی یاوز ایله مدللی‌نك مرمی طوفانی آلتنده چالقانیور.

بر مسلمان نصل اولور؟ بو لوحه‌دن اكلادم.
حرمتله - یواش یواش- سوقولدم بش اون آدیم

باشنده‌كی قابالاغك كولكه‌سنه كومولن
سوزوك اوزلره دیكیلمشدی او سونكودن محرابه.

حقك بیوك دیواننده، الی باغلی، طورركن
ارتق او، جان قیغیسی آلیوردی حسابه.

الله الله، بو، نه بیوكلك بر ایماندر یاربی
بر مسلمان، نه بیوك بر قهرماندر یاربی!

قهرماندر: چونكه طوپلر اطرافنده پاطلاركن
ذره قدر تیتره‌مدی، نمازینی بوزمادی.
درت یاننه آتش صاچان، درلو درلو آفتدن
صانكه اونی قورویوردی بر ملكك قنادی.

اونك، بویله توكلی بكا پك چوق دوقاندی
یوره‌كی برشی ازدی...ایكی كوزم صولاندی.

ای، مدنی انكلیزلر! دها وارسه كتیرك
انسانلری، كومه كومه اولدوره‌جك شیلری..
كتیركده شو جنگی، جهنمه چویرك،
یاقك اونلر قورقودرمی، بر مسلمان نفری؟

بونی، «لا» آلامیورنه(هامیلتون).نه(غره‌ی)
مسلمانی قورقوده‌ماز اللهدن باشقه شی.

بویله دالغین، دوشونه‌رك كچركن بن یانندن
صاغه صوله سلام ویردی، نمازینی بیتردی.
صكره، براز قپاندی.. اللرینی - یارادان
تاكرینه دعا ایچون- كوك یوزینه چویردی.

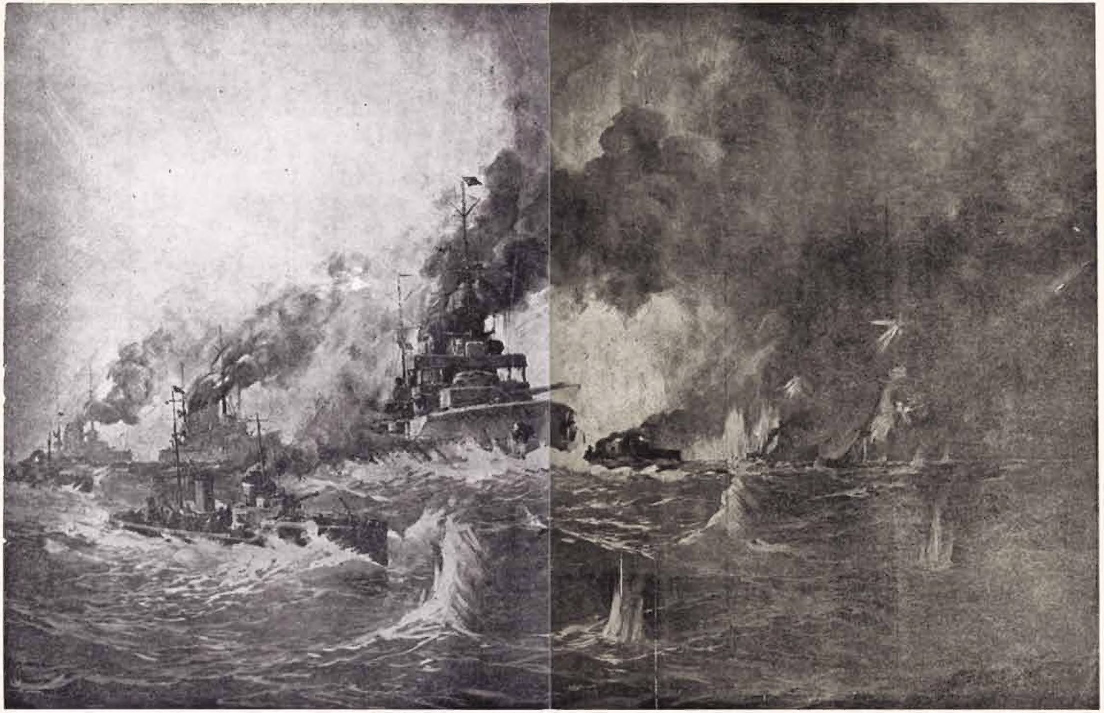
شیمدی، ارتق، اللهنه دوكیوردی دردینی
كوزلرینی قاپامشدی.. اونوتمشدی كندینی

تاكرینه قارشی، بویی بوكوك‌طوران‌برنفر
قورقوبیلمز بریكیتدی.. حرمتلرله‌كیلدم!
دعاسنه، مطلق آمین دیپورلردی ملكلر.
كندیمی‌پك‌فضله‌كوردم..اوصول‌اوصول‌چكیلدم!

بن كیدركن، قولاغمه دكدی اونك صداسی:
(اللهم صل علی سیدنا...) دعاسی.

شیمدی، حالا نره‌ده بر قابالاقلی عسكری،
كورسه كوزم، خاطرلارم او قهرمان نفری!

تشرین ثانی ٣٣١ احمد نعیم



Karadeniz'de; Rus donanmasının firârıyla neticelenen ilk muhârebe-i bahriyemiz: Sağda Rus filosu, Yavuz ile Midilli'nin mermi tûfanı altında çalkalanıyor.

Şiir

Çanakkale'nin" Ölmez Hatıralarından"

NAMAZ

İngiliz'in, vakit vakit gemilerden, siperden...
Yine bolca gülle, bomba savurduğu bir gündü.
Hızlı hızlı geçiyordum, tehlikeli bir yerden
Birden bire gözlerime büyük bir şey göründü.

Böyle büyük görünen şey küçücük bir insandı
Fakat bana çok dokundu, ayaklarım bağlandı.

Ateşlerin yaladığı bu düzlükten geçenler
Güllelerin cehennemlik yağmurundan kaçarken..
Yolun biraz kenarında, tek başına bir nefer,
Pervasızca bombalardan, ateşlerden, her şeyden..

Kendisine, süngüsünden bir mihrabcık kurmuştu,
Sonra onun karşısında namazına durmuştu.

Ne, havada ıslık çalan.. ve düştüğü yerlere
Kızgın çelik dahmelerle ölüm saçan gülleler...
Ne, semâda ifrit gibi, vızıldayan tayyâre...
Ne dünyalık bir düşünce, ne bir korku, ne keder

Onun demir yüreğini oynatmaktan âcizdi,
Sanki toplar, şarapneller tehlikesiz.. sessizdi!

Potinleri yanındaydı... Onun büyük saygısı,
Kunduralı ibadeti görmüyordu muvâfık.
Böyle bir yüreğin bütün işi, kaygısı,
Elbet Hakk'ın rızasına olmalıydı mutâbık

Kuru toprak üzerinde, kundurasız kılınan
Bu namazın, pek uygun bir kubbesiydi âsmân!

Bir çam, ona gölgesinde yapmış idi seccade.
Sanki tekbir alıyordu vakit vakit top sesi...
Gözlerinin sade akı beyaz kalan yüzünde
Parlıyordu o sarsılmaz îmanın gölgesi

Bir Müslüman nasıl olur? Bu levhadan anladım,
Hürmetlerle -yavaş yavaş- sokuldum beş on adım

Başındaki kabalağın gölgesine gömülen
Süzük gözler, dikilmişti o süngüden mihrâba

Hakkın büyük divanında, eli bağlı, dururken
Artık o, can kaygısını almıyordu hesaba

Allah Allah, bu, bu ne yüksek bir imandır yâ Rabbi
Bir Müslüman, ne büyük bir kahramandır, yâ Rabbi!

Kahramandır, çünkü toplar etrafında patlarken
Zerre kadar titremedi, namazını bozmadı
Dört yanına ateş saçan türlü türlü âfetten
Sanki onu koruyordu bir meleğin kanadı

Onun, böyle tevekkülü bana pek çok dokundu
Yüreğimi bir şey ezdi... İki gözüm sulandı

Ey medenî İngilizler! Daha varsa getirin
İnsanları, göme göme öldürecek şeyleri:
Getirin de şu cenneti, cehenneme çevirin
Bakın onlar korkutur mu, bir Müslüman neferi

Bunu, hala anlamıyor ne (Hamilton) ne Garey
Müslüman'ı korkutamaz Allah'tan başka şey

Böyle dalgın, düşünerek geçerken ben yanından
Sağa sola selam verdi, namazını bitirdi
Sonra, biraz kımıldandı.. ellerini -Yaradan
Tâ gerisine duâ için -gök yüzüne çevirdi.

Şimdi, artık Allah'ına döküyordu derdini
Gözlerini kapamıştı.. unutmuştu kendini

Tâ gerisine karşı boynu bükük duran bir nefer
Korku bilmez bir yiğitti.. hürmetlerle eğildim!
Duâsına, mutlak âmin diyorlardı melekler
Kendimi pek fazla gördüm.. usul usul çekildim

Ben giderken, kulağıma değdi onun sadâsı..
(Allahümme salli alâ seyyidinâ) duâsı

Şimdi, hâlâ nerede bir kabalaklı askeri,
Görse gözüm, hatırlarım o kahraman neferi!

Teþrîn-i sânî 331 Ahmed Nedim

Mazide Zafer Günleri

KAHİRE YOLLARINDA...

Sultan Selim Çaldıran seferini zaferle neticelendirmişdi. Müselsel bir ganimet kafilesi İstanbul'a geliyor, Osmalı askerlerinin simasında galibiyet beşaşeti gö-

Irak yolunda bir kolordu bayrağı zafer rüzgarıyla selamlanırken

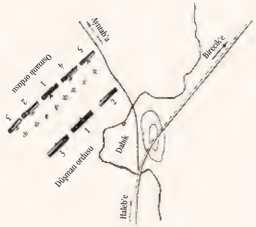
rülüyordu. Bu zaferin eserleri Topkapı Sarayı'nda da meşhud oluyordu; murassa'; incilerle işlenmiş, gözleri kamaşdırıcı bir taht; Şark sanatına mülevven bir numune teşkil eden zarif çiniler; sonra Osmanlı efkarını yükseltecek, milletin fikrî terbiyesine hizmet edecek âlemler...

Anadolu yollarında büyük bir faaliyet hasıl olmuş, kararlar verilmiş, hazırlık görmeye başlamış, İstanbul'da meclisler akd edilmişdi.

İstanbul'daki hazırlık her şeyin fevkinde idi. Eyyub ordugâhında, Kağıdhane sırtlarında asabî bir faaliyet meşhud oluyordu. Esasen Osmanlılık bu mukaddes vazifelere öteden beri alışkın idi. Osmanlılığın yegane mevcudiyetini harb, cedel, zafer teşkil ediyordu. Her tarafda çadırlar kuruluyor, tuğlar dikiliyordu. Osmanlı ordusunun en mühim kısmı (Kağıdhane-Şişli) yolundan fevc fevc Beşiktaş'a iniyordu. Sultan Selim daha evvel kapıkulunu, süvarileri, topçuları almış, kadırgalar ve çekdirmelerle Üsküdar'a geçmişdi. Yavuz'un maksadı bu mühim seferi süratle neticelendirmekdi. Takib edeceği yol (Üsküdar-Konya) hattı idi. Sultan Selim bu uzun, fakat muntazam yolu yirmi bir günde kat' etdi. Konya'ya geldiği zaman Anadolu içlerinden zafer haberleri geliyordu.

Sultan Selim (Konya)'da

Osmanlı ordusu:
1. Sultan Selim
2. Husrev Paşa, Mahmud Bey
3. Zeynel Paşa, Ali Bey
4. Bıyıklı Mahmud Paşa, Sinan Paşa
5. Amasya Beylerbeyi
Kuvveti:
80000 piyade ve süvari.
800 top.
Düşman ordusu:
1. Kansu Gavri
2. Hayri Bey
3. Zî Bey.
Kuvveti:
50000 piyade ve süvari



Mercidabık Meydan Muharebesi
"24 Ağustos 1516"

Selim-i evvel en mukaddes emellerinden birine nail olmuşdu; şimdi Kahire yollarında, ehramlara doğru bir zafer yolu tesis etmek isteyordu. Sultan Selim'in bu seferi açmasına sebeb, hırs ve menfaat, tevsi'-i memleket değildi; ezelî bir düşmana yardım eden, kendisini en şerefli bir zaferden mahrum etmeye çalışan Mısır sultanlarından intikam almakdı. Fakat o, bu intikamı da tehir etmek, kendisine fenalık edenlerle sulhen uzlaşmak istemişdi. Buna muvaffak olamayınca Mısır seferi için

eğlenmedi, seri bir yürüyüşle (Aksaray-Kayseri) hattını takib etdi. (Elbistan)'da, (Bucakdere)'de ordugâh kurdu. Bu sırada Kansu Gavri'ye gönderilen sefirlerden haber gelmişdi. Kahraman Selim'in sefirleri hakaretle muamele görmüşler, duçar oldukları felaketi tafsilatıyla haber vermişlerdi. Sultan Selim bu felaket haberi üzerine yürüyüşünü tesrî' etdi. Gavri'nin sefirlerine kendi de aynı muamelede bulundu. (Merziban)'a geldiği zaman kuvvetinin arttığını görmüşdü. Civar beyler, bilhassa Ayntab hakimi Sultan Selim'e

Süveyş yolunda "el-Ariş" Kalesi

ماضیده ظفر کونلری

قاهره یوللرنده ...

سلطان سلیم چالدران سفرینی ظفرله نتیجه‌لندیرمشدی . مسلسل بر غنیمت قافله‌سی استانبوله کلیور ، عثمانلی عسکرلرینک سیماسنده غالبیت بشاشتی کو-

آناطولی یوللرنده بیوک بر فعالیت حاصل اولمش ، قرارلر ویرلمش ، حاضرلق کورمکه باشلامش ، استانبولده مجلسلر عقد ایدلمشدی .

استانبولده‌کی حاضرلق هرشیئک فوقنده ایدی . ایوب اردوکاهنده ، کاغدخانه صرتلرنده عصبی بر فعالیت مشهود اولیوردی . اساساً عثمانلیلق بو مقدس وظیفه‌لره اوته‌دن بری آلیشقین ایدی . عثمانلیلغک یکانه موجودیتی حرب ، جدل ، ظفر تشکیل ایدییوردی . هر طرفده چادرلر قورولیور ، طوغلر دیکیلیوردی . عثمانلی اردوسنک اک مهم قسمی (کاغدخانه - شیشلی) یولندن فوج فوج بشکطاشه اینیوردی . سلطان سلیم دها اول قاپی قولی ، سواریلری ، طوپچیلری آلمش ، قادرغه‌لر و چکدیرمه‌لرله اسکداره کچمشدی . یاووزک مقصدی بو مهم سفری سرعتله نتیجه‌لندیرمکدی . تعقیب ایده‌جکی یول (اسکدار - قونیه) خطی ایدی . سلطان سلیم بو اوزون ، فقط منتظم یولی یکرمی بر کونده قطع ایتدی . قونیه‌یه کلدیکی زمان آناطولی ایچلرندن ظفر خبرلری کلیوردی .

سلطان سلیم (قونیه) ده

عراق یولنده بر قول اردو بایراغی ظفر روزکاریله سلاملانیرکن

عثمانلی اردوسی :
١ . سلطان سلیم .
٢ . خسرو پاشا ، محمود بك .
٣ . زینل پاشا ، علی بك .
٤ . بیقلی محمود پاشا ، سنان پاشا
٥ . اماسیه بکلربکی
قوتی :
٨٠٠٠٠ پیاده و سواری .
٨٠٠ طوپ .
دشمن اردوسی :
١ . قانصوغوری .
٢ . خیری بك .
٣ . ذی بك .
قوتی :
٥٠٠٠٠ پیاده و سواری .

مرج دابق میدان محاربه سی «٢٤ آغستوس ١٥١٦»

دولیوردی . بو ظفرك اثرلری طوپ‌قاپی سراینده‌ده مشهود اولیوردی ؛ مرصع ، انجیلرله ایشلنمش ، کوزلری قاماشدیریجی بر تخت ؛ شرق صنعتنه ملون بر نمونه تشکیل ایدن ظریف چینیلر ؛ صوکرا عثمانلی افکارینی یوکسلته‌جك ، ملتك فکری تربیه‌سنه خدمت ایده‌جك عالملر ...

سلیم اول اك مقدس املرندن برینه نائل اولمشدی ؛ شمدی قاهره یوللرنده ، اهراملره طوغری بر ظفر یولی تأسیس ایتمك ایسته‌یوردی . سلطان سلیمك بو سفری آچماسنه سبب ، حرص و منفعت ، توسیع مملکت دکلدی ؛ ازلی بر دشمنه یاردم ایدن ، کندیسنی اك شرفلی بر ظفردن محروم ایتمکه چالیشان مصر سلطانلرندن انتقام آلمقدی . فقط او ، بو انتقامی ده تأخیر ایتمك ، کندیسنه فنالق ایدنلرله صلحاً اوزلاشمق ایسته‌مشدی . بوکا موفق اولامانجه مصر سفری ایچون

اکلنمه‌دی ، سریع بر یورویشله (آقسرای - قیصری) خطنی تعقیب ایتدی . (البستان) ده ، (بوجاق دره) ده اردوکاه قوردی . بو صره‌ده قانصوغوری‌یه کوندریلن سفیرلردن خبر کلمشدی . قهرمان سلیمك سفیرلری حقارتله معامله کورمشلر ، دوچار اولدقلری فلاکتی تفصیلاتیله خبر ویرمشلردی . سلطان سلیم بو فلاکت خبری اوزرینه یورویشنی تسریع ایتدی . غورینك سفیرلرینه کندیسی ده عین معامله‌ده بولوندی . (مرزبان) ه کلدیکی زمان قوتنك آرتدیغنی کورمشدی . جوار بکلر ، بالخاصه عینتاب حاکمی سلطان [سلیمه

سویش یولنده «العریش» قلعه‌سی

Süvari Mülazımı Talat Bey Uzunköprü kaymakamıyla görüşürken

Başkumandan Vekili Enver Paşa vagona binerken

Çanakkale'den kaçırılan düşmanın son enkazını temaşadan avdet eden iki nazırımız; Uzunköprü istasyonunda

Sultan Selim Kansu Gavri'nin istirhamına katiyen ehemmiyet vermedi. Ordu muttasıl ilerliyor, verilecek meydan muharebesi için hazırlıklar görülüyordu. Sultan Selim ordusu cenge öteden beri alışkın idi. Çaldıran zaferi her dürlü müşkilatıyla beraber, ordunun kuvve-i maneviyesini artırmıştı. Mağlub olmamış bir asker, azimkar bir serdar, şanlı bir mazi, bir ordunun zafer silsileleri üzerinde parlak mızraklar, rengarenk bayrakları, dalgalanan tuğlarıyla kalbi tehyic edecek bir galibiyet mevkibi teşkil edeceğine kat'î vasıtalardı. Sultan Selim'e muttasıl düşmandan haber geliyordu: Kansu Gavri ordusu (Haleb)'in şimalinde, (Mercidabık)'da toplanmışdı. Pişdar kumandanı Koçi Bey ile Ferhad Bey Sultan Selim'i düşmanın bütün harekatından haberdar ediyorlardı. Dabık Ovası (Kovik) Suyu sahilinde, (Dabık)'ın şimal-i garbisinde idi.

Müttefiklerimiz askerleriyle birlikde büyük çaplı bir havan topu başında

Sultan Selim Dabık Ovası'na gelmezden evvel ahval ve vaziyeti öğrenmişdi. Düşman ordusunu görecek bir mesafeye geldiği zaman kendisini zîb ve zînete müstağrak, müteferrik bir ordu karşısında buldu: Düşmanın bütün efradı dinç ve tuvânâ bargirlere binmişlerdi. Bargirlerin sırma eğerleri, gümüş başlıkları güneşin şuâ'ına karşı parlayor, efradın müzeyyen zırhları, zarif ve uzun başlıkları, rengarenk kadife esvabları bu manzaraya başka tesir bahş ediyordu. Düşman ordusunun bu ihtişamı Sultan Selim'i hayretlere duçar etdi, yanında kemal-i ihtiram ile etrafı tedkik eden İbn-i Kemal'e sordu.

[Maba'dı var]

Ahmed Refik

Merc-i Dabık ve civarı krokisi

iltihak ediyor, Kahire yollarında giden ordumuzun kuvvetini arındırıyordu.

Sultan Selim'in (Ayntab)'dan (Haleb)'e gelmesi on gün sürmüşdü. Bu müddet zarfında asker büyük bir faaliyet görülmüşdü. Orduda yürüyüş için fevkalade tedbirler ittihaz olunuyor, emniyet tertibatına dikkat ediliyor, düşmanın ileri karakol müfrezeleri birer birer mağlub ediliyordu. Sultan Selim pişdar kumandanlığına Bursa Beyi Koçi Bey ile Teke Beyi Ferhad Bey'i tayin etmişdi. Bu iki cesur kumandan maiyyetlerindeki kuvvetle gayet mütebasırane hareket ediyorlar, düşmandan aldıkları esirleri kafile kafile Sultan Selim ordusuna gönderiyorlardı. Bu müselsel esir kafileleri kısm-ı külldeki askerlerin cesaretini arttırıyordu.

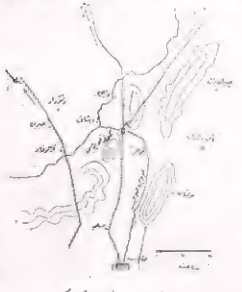
Sultan Selim (Haleb)'e geldiği esnada idi ki; Kansu Gavri duçar olacağı felaketi anlamışdı. Artık itaat ve inkiyaddan başka çare göremiyordu. Fakat iş işden geçmişdi: Kahraman Selim'in kılıcı kınından çıkmış, zafer hatvesi bir kere atılmış, ordu bir kere yürüyüşüne başlamış, en mühim müşkilat ortadan kalkmışdı. Artık Sultan Selim'i bu merdane azminden çevirecek bir kuvvet tasavvur olunamazdı. Vakıa Kahire yolu uzundu. Çöller, sefalet, felaket, müşkilat, her şey varid-i hatırdı. Kahraman Selim'in muazzez emeline nail olması için bir kaç meydan muharebesi verilecek, uzun, meta'ible dolu bir yolun her dürlü felaketlerine göğüs gerilecekdi. Fakat Sultan Selim katiyen karar vermişdi: Bu müşkilatı, bu mezahimi bütün kuvvetiyle iktihama çalışacakdı..

باش قوماندان وكیلی انور پاشا واغونه بینركن

سواری ملازمی طلعت بك اوزون كوپری قائمقامیله كوروشوركن

چناق قلعه‌ده قاچیریلان دشمنك صوك انقاضنى تماشادن عودت ایدن ایكی ناظرمز؛ اوزون كوپری استاسیونده

متفقلریمز عسكرلریله برلكده بیوك چاپلی بر هاوان طوپی باشنده



مرج دابق وحوالیسی قروكیسی

[مابعدی وار]

احمد رفیق

YAŞAYAN ÖLÜLER

Güverte Yüzbaşı
Avni Efendi

Güverte Yüzbaşı
Mehmed Galib Efendi

Güverte Yüzbaşı
Edhem Efendi

Güverte Kıdemli Yüzbaşı
Mehmed Efendi

Güverte Mühendisi Salim
Efendi

Güverte Mülazımı Neşet Efendi

Güverte Mülazımı Üsküdarlı
Sabri Efendi

Çarhçı Mülazımı Ahmed
Hamdi Efendi

Çarhçı Mülazımı
Hamid Efendi

Eczacı Mülazım
Bedreddin Efendi

Güverte Mühendisi Mülazım
Mehmed Hilmi Efendi

Çarhçı Mülazımı
Ali Efendi

Güverte Mühendisi
Mehmed Rıfat Efendi

Çarhçı Mülazımı
Abdullah Efendi

Sağdan sıra ile: 1- Mehmed Efendi, Barbaros İkinci Kapudanı, tarih-i şehadeti (26 Temmuz 331), 2- Edhem Efendi, Barbaros Üçüncü Kapudanı (26 minhü), 3- Mehmed Galib Efendi, Barbaros Bölük Zabiti (26 minhü), 4- Avni Efendi, Donanma Ser İşaret Zabiti (26 minhü), 5- Ahmed Hamdi Efendi, Barbaros Çarhçısı (26 minhü), 6- Sabri Efendi, Barbaros'da Bölük Zabiti (26 minhü), 7- Neşet Efendi, Barbaros'da Topçı Zabiti Muavini (26 minhü), 8- Salim Efendi, Barbaros'da Mühendis (26 minhü), 9- Ali Efendi, Nuru'l-bahr Ganbotu Zabitanından (18 Nisan 331), 10- Mehmed Hilmi Efendi, Barbaros zabitanından (26 Temmuz 331), 11- Bedreddin Efendi, Barbaros'da Eczacı (26 minhü), 12- Hamid Efendi, Barbaros Çarhçısı (26 minhü), 13- Abdullah Efendi, Nilüfer Vapuru Çarhçısı (8 Teşrin-i sani 330), 14- Mehmed Rıfat Efendi (16 Temmuz 331).

یاشایان اولولر

کوکرته قدملی یوزباشی محمد افندی

کوکرته یوزباشی ادهم افندی

کوکرته یوزباشی محمد غالب افندی

کوکرته یوزباشی عونی افندی

چرخجی ملازمی احمد حمدی افندی

کوکرته ملازمی اسکدارلی صبری افندی

کوکرته ملازمی نشأت افندی

کوکرته مهندسی سالم افندی

چرخجی ملازمی علی افندی

کوکرته مهندسی ملازم محمد حلمی افندی

اجزاجی ملازم بدرالدین افندی

چرخجی ملازمی حامد افندی

چرخجی ملازمی عبدالله افندی

کوکرته مهندسی محمد رفعت افندی

صاغدن صیرا ایله: ۱ ـ محمد افندی، باربaros ایکنجی قپودانی، تاریخ شهادتی (٢٦ تموز ٣٣١)، ٢ ـ ادهم افندی، باربaros اوچنجی قپودانی (٢٦ منه)، ٣ ـ محمد غالب افندی، باربaros بلوك ضابطی (٢٦ منه)، ٤ ـ عونی افندی، دونانمه سر اشارت ضابطی (٢٦ منه)، ٥ ـ احمد حمدی افندی، باربaros چرخجیسی (٢٦ منه)، ٦ ـ صبری افندی، باربarosده بلوك ضابطی (٢٦ منه)، ٧ ـ نشأت افندی، باربarosده طوپجی ضابط معاونی (٢٦ منه)، ٨ ـ سالم افندی باربarosده مهندس (٢٦ منه)، ٩ ـ علی افندی، نورالبحر غانبوتی ضابطاننden (١٨ نیسان ٣٣١)، ١٠ ـ محمد حلمی افندی، باربaros ضابطاننden (٢٦ تموز ٣٣١)، ١١ ـ بدرالدین افندی، باربarosده اجزاجی (٢٦ منه)، ١٢ ـ حامد افندی، باربaros چرخجیسی (٢٦ منه)، ١٣ ـ عبدالله افندی، نیلوفر واپوری چرخجیسی (٨ تشرین ثانی ٣٣٠)، ١٤ ـ محمد رفعت افندی (٢٦ تموز ٣٣١).

YAŞAYAN ÖLÜLER

Yüzbaşı
Salahaddin Efendi

Kıdemli Yüzbaşı
Halil Nâfiz Efendi

Kıdemli Yüzbaşı
Ahmet İzzeddin Efendi

Kaimmakam
Fuad Bey

Yüzbaşı
Mehmed Sâbit Efendi

Mülâzım-ı sânî
Tahsin Efendi

Mülâzım-ı evvel
İsmail Hakkı Efendi

Yüzbaşı Manastırlı
Yusuf Efendi

Yüzbaşı Sadık Efendi

Mülâzım-ı sânî
Celaleddin Efendi

Mülâzım-ı sânî
Hasan Basri Efendi

Yüzbaşı Edirneli
Hayreddin Efendi

Mülâzım-ı evvel Üsküdarlı
Mehmed Efendi

Mülâzım-ı evvel
Abdülmecid Efendi

Mülâzım-ı evvel
Süleyman Faik Efendi

Mülazım-ı evvel
İsmail Efendi

(Tarih-i şehadet ve künyeleri 62'nci sahifede)

یاشایان ئولولر

قائممقام فؤاد بك

قدملی یوزباشی احمد عز الدین افندی

قدملی یوزباشی خلیل نافذ افندی

یوزباشی صلاح الدین افندی

یوزباشی مناسترلی یوسف افندی

ملازم اول اسماعیل حقی افندی

ملازم ثانی تحسین افندی

یوزباشی محمد ثابت افندی

یوزباشی ادرنه‌لی خیر الدین افندی

ملازم ثانی حسن بصری افندی

ملازم ثانی جلال الدین افندی

یوزباشی صادق افندی

ملازم اول اسماعیل افندی

ملازم اول سلیمان فائق افندی

ملازم اول عبدالمجید افندی

ملازم اول اسکدارلی محمد افندی

(تاریخ شهادت و کنیه‌لری ٦٢ نجی صحیفه‌ده)

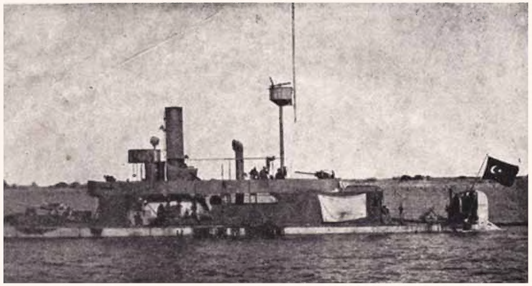
Yaşayan Ölüler: Kaimmakam İbrahim oğlu Fuad Bey, Y41 Kumandanı (tarih-i şehadeti: 30 Ağustos 331), Kıdemli Yüzbaşı Ahmet İzzeddin Efendi. Y19 T1 K3 Kumandanı (27 Haziran 331), Kıdemli Yüzbaşı Halil Nâfiz Efendi. Y42 T1 K2 Kumandanı (25 Temmuz 331), Yüzbaşı Daniş oğlu Salahaddin Efendi, Birinci Kuvve-i Seferiye Y9 T1 K4 (3 Temmuz 331), Yüzbaşı Manastırlı Yusuf Âgâh Efendi, Y86 T1 K2 Kumandanı (13 Kânûn-ı evvel 330), Yüzbaşı Halebli Ahmed oğlu Mehmed Sâbit Efendi, (28 Temmuz sene 331 Medik(?) muharebesinde), Yüzbaşı Edirneli Hayreddin Efendi, Topcı Y 28K kumandanı (15 Kanun-ı evvel 330), Mülâzım-ı evvel Balıkesirli Cemil oğlu İsmail Hakkı Efendi Y57 Yâveri (20 Nisan 331), Mülâzım-ı sânî Tahsin Efendi, Y48 T3 K2 (6 Mayıs 331), Yüzbaşı Hacı Emin oğlu Sadık Efendi, Fırka 11 Y33 T1 K1 Kumandanı (14 Haziran 331), Mülazım-ı evvel İsmail Efendi, Kolordu 2 fırka 5 Y13 T2 K7 Kumandanı (17 Mayıs 331), Mülâzım-ı sânî Hasan Basri Efendi, Y13 T3 Nisan 331), Mülâzım-ı sânî Derâliyeli Rıfat oğlu Celaleddin Efendi, Fırka 6 Sahra Şinayder 25-K3 (24 Topçu Y6 T3 K7 (22 Ağustos 331), Mülâzım-ı evvel Osman oğlu Süleyman Faik Efendi, Kuvve-i Seferiye Y40 K11 (15 Mart 331), Mülâzım-ı evvel Bitlisli Kadir oğlu Abdülmecid Efendi, Y24 Süvâri K1 (31 Kânûn-ı evvel 330), Mülâzım-ı evvel Üsküdarlı Ahmed oğlu Mehmed Efendi, Y32 T2 K5 (22 (Haziran 331

Çanakkale cebhe-i harbinde düşmandan zabt etdiğimiz mitralyözlerle eslihadan ikinci bir yığın

Çanakkale'da esir aldığımız İngiliz zabitleriyle askerlerinden bir kafile

چناق‌قلعه جبههٔ حربنده دشمندن ضبط ایتدیگمز مترالیوزلرله اسلحه‌دن ایکنجی بر یغین

چناق‌قلعه‌ده اسیر آلدیغمز انگلیز ضابطلریله عسکرلرندن بر قافله

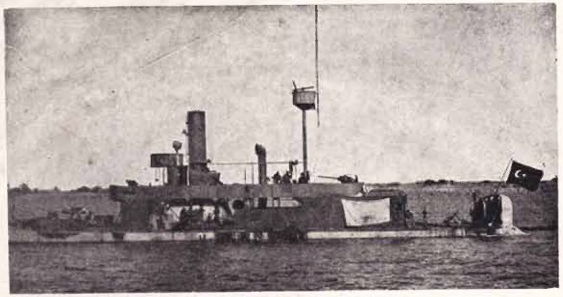


Irak cebhesinde İngilizlerden zabt etdiğimiz fabrikalas = Selman-ı Pak monitörü.
Eb'âdı 125-10-4, 2 kadem su çeker.

Teslihatı: 1 aded 4 posluk(?) seri ateşli top, 1 aded 57 ve bir aded 47 milimetrelik seri hoçeks(?) topu, 2 aded makineli tüfenk, 1 aded projektör, mesafe aleti ve telsiz telgraf cihazı.

Yine o cebhede elimize geçen İngilizlerin "Kemet" vapuru

Selman-ı Pâk'dan bozgun kaçan İngilizleri ateşleriyle takip eden bir müfrezemiz



عراق جبهه سنده انكليزلردن ضبط ايتديكمز فابريقه لس = سلمان پاك مونيتورى .
ابعادى ١٢٥-١٠-٤، ٢ قدم صو چكر.

تسليحاتى : ١ عدد ٤ پوسلق سريع الآتشلى طوپ، ١ عدد ٥٧ و بر عدد ٤٧ ميليمترهلك سريع هوچكس طوپى، ٢ عدد ماكنه‌لى تفنك، ١ عدد پروژكتور، مسافه آلتى و تلسز تلغراف جهازى.

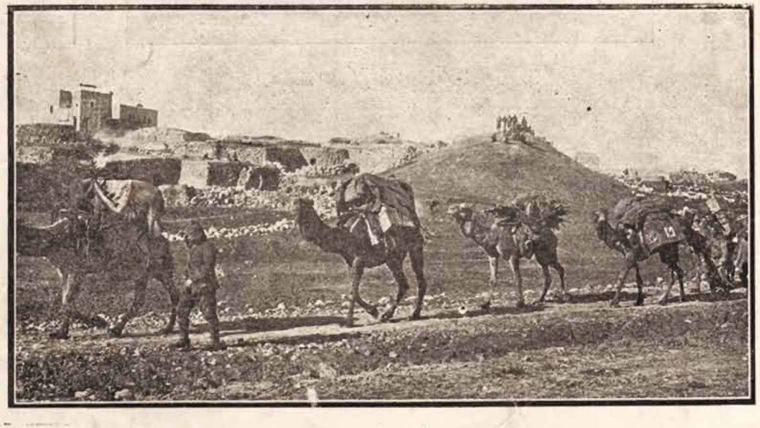
ينه او جبهه‌ده الزه كچن انكليزلرك «كمت» واپورى

سلمان پاكدن بوزغون قاچان انكليزلرى آتشلريله تعقيب ايدن بر مفرزه‌مز

Irak harb cebhesinde, süvari-i mücahidînden bir müfreze

Mısır yolunda bir nakliye deve kolu

عراق حرب جبهه سنده ؛ سواری مجاهدیندن بر مفرزه



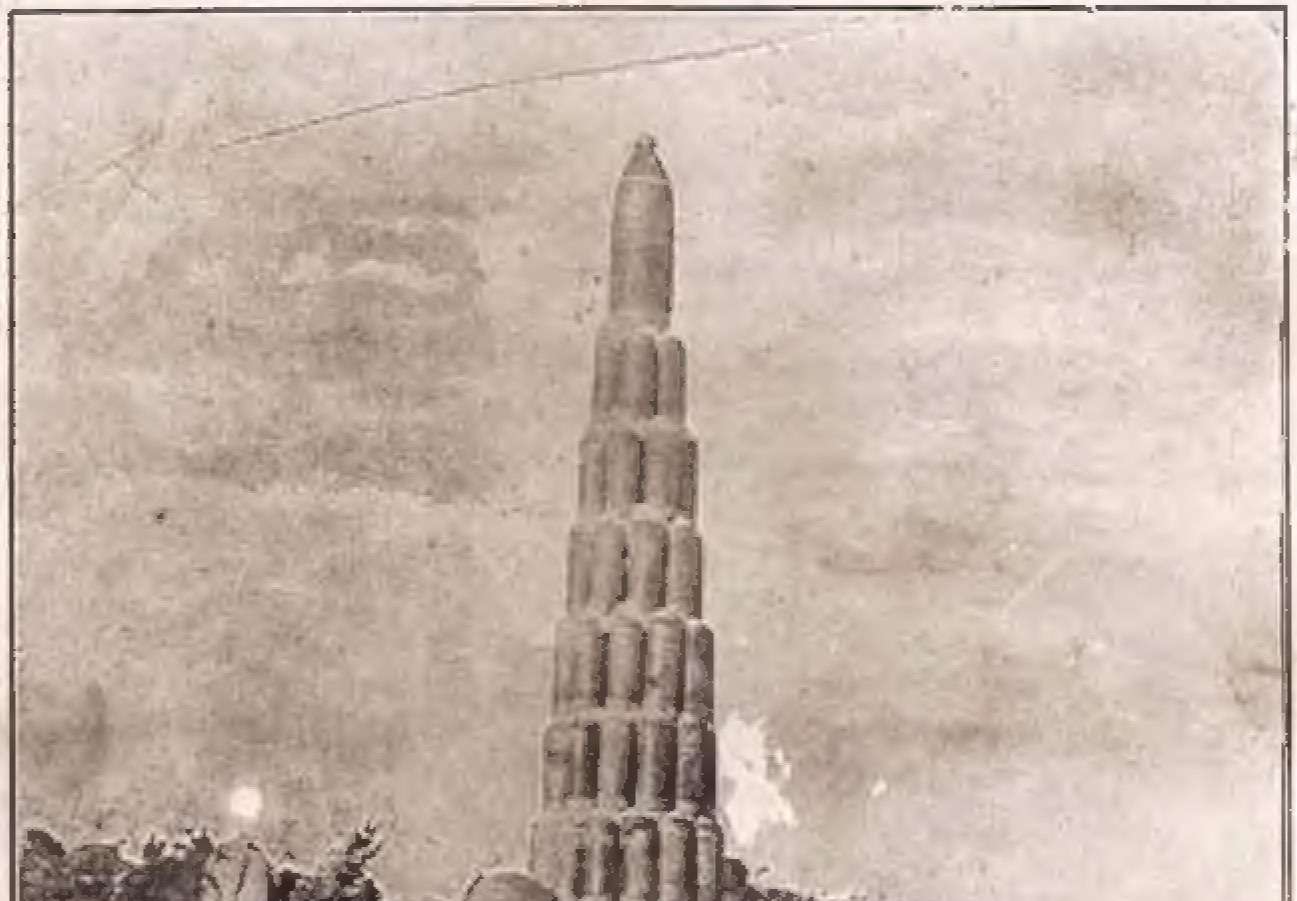
مصر یولنده بر نقلیه دوه قولی

حرب مجموعه‌سی

يل — ١ | صايى — ٤

ربيع الاول ١٣٣٤ | فياتى: ٢٠ پاره | كانون ثانى ١٣٣١

بر سنه‌لكى آبونه بدلى ١٥ غروش | اون بش كونده بر چيقار عسكرى و حربدن بحث ايدر رساله‌ٔ مصوره | اداره‌خانه‌سى: استانبول جغال اوغلى قارل فرون سوقاغى ٦١



« چناق قلعه‌ده كيرد تپه‌ده »

يوكلمه‌سين بولنجه‌يه بر لوحهٔ شهادت

بزى يوكسلتمك ايچون فداى جان ايدن مبارك شهيدلر يتاغى